



DATOS IDENTIFICATIVOS

Lingüística de Corpus

| | | | | |
|-----------------------|--|--------|-------|--------------|
| Materia | Lingüística de Corpus | | | |
| Código | V01M126V01102 | | | |
| Titulación | Máster Universitario en Lingüística Aplicada | | | |
| Descritores | Creditos ECTS | Sinale | Curso | Cuadrimestre |
| | 6 | OB | 1 | 1c |
| Lingua de impartición | | | | |
| Departamento | Tradución e lingüística | | | |
| Coordinador/a | García-Miguel Gallego, José María | | | |
| Profesorado | García-Miguel Gallego, José María Gómez Guinovart, Francisco Xavier | | | |
| Correo-e | gallego@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| Descrición xeral | Introdución á lingüística de corpus como unha metodoloxía empírica imprescindible para o estudo das linguas desde unha perspectiva multidisciplinar: gramática, lexicografía, sociolingüística, ensino e aprendizaxe de segundas linguas, etc. | | | |

Competencias de titulación

| | |
|--------|--|
| Código | |
| A1 | Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación |
| A2 | Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio. |
| A3 | Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios. |
| A5 | Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo. |
| A6 | Capacitación de los estudiantes para que adquieran conocimientos lingüísticos especializados y habilidades para analizar críticamente las propuestas más relevantes en el ámbito de los estudios lingüísticos. |
| A7 | Adquisición de los fundamentos metodológicos y críticos que permitan a los estudiantes acceder al ejercicio de la actividad profesional con una formación versátil e interdisciplinar. |
| A8 | Capacidad de los estudiantes en el manejo de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación aplicadas al campo de los estudios lingüísticos, así como indicar su utilidad en la práctica profesional e investigadora. |
| A9 | Capacidad de los estudiantes para abrir vías de investigación novedosas en el ámbito de los estudios lingüísticos, dotándolas de aplicación práctica para su transferencia a distintos ámbitos profesionales. |
| B1 | Conocimiento de los principios básicos, las técnicas fundamentales y algunos resultados destacados de la investigación actual en lingüística. |
| B2 | Capacidad para comprender la diversidad teórica y metodológica de las escuelas lingüísticas. |
| B3 | Capacidad para distinguir y aplicar adecuadamente los distintos métodos de investigación en lingüística. |
| B4 | Capacidad de los estudiantes para aplicar la metodología de la lingüística basada en el análisis de corpus lingüísticos. |
| B5 | Capacidad para la selección adecuada de datos lingüísticos en función del método de investigación elegido. |
| B6 | Conocimiento de las principales áreas de la lingüística aplicada. |
| B7 | Capacidad para aplicar los conocimientos lingüísticos adquiridos a los problemas del mundo profesional (docencia, asesoramiento y mediación lingüística, traducción, lexicografía, planificación lingüística[]). |
| B9 | Capacidad para gestionar los recursos lingüísticos y la información lingüística para propósitos académicos y de investigación (identificación y acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos y equipamientos, utilización de tecnología para registrar datos, manejo de bases de datos, etc.). |

- B10 Capacidad en el manejo de las diferentes tecnologías lingüísticas que conforman la actual sociedad del conocimiento: diccionarios electrónicos, correctores y traductores automáticos, y sistemas de aprendizaje de lengua asistida por ordenador.
- B13 Utilización de las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.

Competencias de materia

| Resultados previstos na materia | Resultados de Formación e Aprendizaxe | |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|
| Coñecer a metodoloxía de traballo baseada en corpus. | A1 A5 A7 A8 | B2 B3 B4 B10 |
| Coñecer os requisitos que debe cumprir un corpus para ser unha mostra representativa dunha lingua. | A7 A8 | B3 B4 B10 |
| Recoñecer e aplicar termos e conceptos fundamentais que se usan habitualmente no campo da lingüística de corpus. | A2 A3 A5 A7 | B1 B3 B4 B5 |
| Coñecer os diferentes tipos de corpus posibles, a súa clasificación en función de varios criterios, así como as fases necesarias para o seu desenvolvemento. | A2 A3 A5 A6 A8 | B3 B4 B10 |
| Recoñecer e reflexionar sobre os principios, procedementos e técnicas usadas na lingüística de corpus en diversos campos profesionais. | A3 A5 A6 A7 A8 | B4 B6 B7 B10 B13 |
| Capacitar o alumnado para operar no tratamento automático da linguaxe. | A3 A6 A8 A9 | B3 B4 B5 B7 B9 B10 |

Contidos

| Tema | |
|---|---|
| 1. Os corpus orais e escritos | 1.1 Definición e tipos. 1.2 A lingüística de corpus. |
| 2. Deseño, elaboración e xestión de corpus lingüísticos | 2.1 Bases de datos 2.2 Codificación e anotación de datos. |
| 3. Explotación de corpus lingüísticos | 3.1 Análise estatística 3.2 Tratamento informático de datos 3.3 Comparación de datos. |
| 4. Estudo de casos | 4.1 Estudo de casos |

Planificación

| | Horas na aula | Horas fóra da aula | Horas totais |
|---|---------------|--------------------|--------------|
| Titoría en grupo | 3 | 10 | 13 |
| Traballos tutelados | 0 | 70 | 70 |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | 12 | 20 | 32 |
| Sesión maxistral | 15 | 20 | 35 |

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

| | Descrición |
|---|---|
| Titoría en grupo | Dedicarase a facer un seguimento do traballo do alumno. |
| Traballos tutelados | Terá carácter obrigatorio e individual e nel aplicaranse contidos e/ou metodoloxía relativos á materia. |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | Trátase de exercicios, traballos, comentarios... de carácter obrigatorio. Algúns deles poderán ter carácter non presencial. |

Sesión maxistral Os profesores introducirán conceptos e saberes relacionados coa temática da materia, apoiándose en exercicios, comentarios.

Atención personalizada

| Metodoloxías | Descrición |
|---------------------|--|
| Traballos tutelados | Dedicarase a facer un seguimento do traballo do alumno |

Avaliación

| | Descrición | Cualificación |
|---|--|---------------|
| Traballos tutelados | Deseño, elaboración, codificación e anotación dun corpus (oral e/ou escrito) que permita avaliar a competencia do alumnado nas metodoloxías relacionadas coa materia | 60 |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | Actividade en que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumnado debe desenvolver as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados. Empregaranse como complemento da lección maxistral. | 25 |
| Sesión maxistral | Valorarase a asistencia e participación nas clases | 15 |

Outros comentarios sobre a Avaliación

Na [segunda convocatoria] os estudantes poderán presentar unha nova versión dos traballos que non obtivesen o nivel suficiente. No caso de cualificación insuficiente nos apartados relacionados coa asistencia e participación, a nota do traballo constituirá o 100% da cualificación final.

Para os estudantes con dispensa de asistencia, a puntuación alcanzada polos traballos suporá o 100% da nota final, tanto na primeira coma na segunda oportunidade.

Bibliografía. Fontes de información

- Baker, Paul, Andrew Hardie & Tony McEnery, **A Glossary of Corpus Linguistics**, 2006,
 Baker, Paul, **Sociolinguistics and Corpus Linguistics**, 2010,
 Berber Sardinha, Tony, **Lingüística de Corpus**, 2004,
 Biber, Douglas, Susan Conrad & Randi Reppen, **Corpus Linguistics. Investigating Language Structure and Use**, 1998,
 Blecua, José Manuel et alii (eds.), **Filología e informática. Nuevas tecnologías en los estudios filológicos**, 1999,
 Cheng, Winnie, **Exploring Corpus Linguistics. Language in Action.**, 2012,
 Enrique-Arias, Andrés (ed.), **Diacronía de las lenguas iberorrománicas. Nuevas aportaciones desde la lingüística de corpus**, 2009,
 Herrera Soler, Honesto, Rosario Martínez Arias y Marian Amengual Pizarro, **Estadística aplicada a la investigación lingüística**, 2011,
 Hunston, Susan, **Corpora in Applied Linguistics**, 2002,
 Kennedy, Graeme, **An Introduction to Corpus Linguistics**, 1998,
 Lavid, Julia, **Lenguaje y nuevas tecnologías: nuevas perspectivas, métodos y herramientas para el lingüista del siglo XXI**, 2005,
 Litosseliti, Lia (ed.), **Research Methods in Linguistics**, 2010,
 McEnery, Tony & Andrew Hardie, **Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice**, 2012,
 McEnery, Tony, Richard Xiao & Yukio Tono, **Corpus-based Language Studies. An advanced resource book**, 2006,
 O'Keeffe, Anne & Michael McCarthy (ed.), **The Routledge Handbook of Corpus Linguistics**, 2010,
 Parodi, Giovanni, **Lingüística de corpus: de la teoría a la empiria**, 2010,
 Sinclair, John, **Corpus, Concordance, Collocation**, 1991,
 Teubert, Wolfgang & Anna Cermáková, **Corpus linguistics: a short introduction.**, 2007,
 Teubert, Wolfgang & Ramesh Krishnamurthy (eds), **Corpus Linguistics. Critical Concepts in Linguistics**, 2007,
 Tognini-Bonelli, Elena, **Corpus Linguistics at Work.**, 2001,
 Wynne, Martin (ed.), **Developing Linguistic Corpora: a Guide to Good Practice**, 2005,

Recomendacións